

О проблемах нормирования орфографии полвека спустя

[Сто текстов о языке. В 2 книгах. Кн. 2. М.: Городец, 2022. С. 75–81.]

В нашем мировосприятии сегодня есть (а может быть, и всегда было) ощущение потерянного рая. Это касается и языка в его письменной форме. «Прекрасное далёко» нашего языка кажется тем прекраснее, чем дальше от нас. Язык эпохи Пушкина в сознании наших современников был гармоничен, в нем не было варваризмов, не было бесконечных орфографических и орфоэпических вариантов, не было притока малоизвестных слов. Эпоха революции все перевернула, но в середине века появилась стабильность: во всем, как считается, установилась единая литературная норма, поскольку была «диктатура» нормализаторов.

Конечно, это не совсем так. В середине XX века написания множества слов были приведены в соответствие с введенными правилами, но тут же стали появляться новые слова в противоречащем этим правилам написании (например, *мелочёвка*, *кабыздох*, *розыскной*). Для многих слов, написание которых определяется не правилами, а словарем, из нескольких сосуществовавших в разных словарях или в практике письма орфографических вариантов был выбран один. В результате абсолютное большинство слов, фиксировавшееся в разных написаниях, со временем установилось в едином написании (хотя для некоторых слов письму понадобилось более полувека, чтобы варианты исчезли из обычной практики письма). Это касается разных групп слов, вот некоторые из них.

Группы слов	Примеры ¹
С гласными <i>э</i> или <i>е</i>	Лэди/леди – леди; кэб/кеб – кеб; порт(-)монэ/порт(-)моне – портмоне;

¹ В таблице даются варианты написания, отмеченные хотя бы в одном из 14 словарей, по данным «Сводного словаря современной русской лексики» под ред. Р. П. Рогожниковой (М.: Русский язык, 1991). После тире приводится устоявшееся написание, отраженное в «Русском орфографическом словаре» (РОС).

	гиэна/гиена – гиена; диета/диета – диета; пиэса/пьеса – пьеса; эврика/еврика – эврика; эпитимия/епитимия/епитимья – епитимья
Со звуком [й] или неслоговым звуком [и]	Курьоз/куръёз – куръёз; монсеньор/монсеньёр – монсеньор; маиор/майор – майор
С безударными гласными	Боскетбол/баскетбол – баскетбол; каленкор/калинкор/коленкор – коленкор; диорама/диарама – диорама; козак/казак – казак; коровай/каравай – каравай; куралесить/куролесить – куролесить; коррегировать/корригировать – корригировать; пелекан/пеликан – пеликан; фарватер/форватер – фарватер; шоколад/шеколад – шоколад; дивчата/девчата – девчата
С редуцированным гласным в сочетаниях с плавными или шипящими согласными	Кашмир/кашемир – кашемир; калибер/калибр – калибр; министр/министр – министр; полиэстр/полиэстер – полиэстер; тигль/тигель – тигель; чрезвычайный/чрезвычайный – чрезвычайный
С одиночными или двойными согласными (в русских и иноязычных морфемах)	Самозванный/самозванный – самозванный; подержанный/подержанный – подержанный; акула/акула – акула; биттл/битл – битл; вагон/вагон – вагон; буфонада/буфонада – буфонада; галерея/галерея – галерея; катарр/катар – катар

С одиночными или двойными согласными на стыке исторически выделяемых приставки и корня	Акомпанимент/акомпанемент/аккомпанемент – акомпанемент; аккуратный/акуратный – аккуратный; атракцион/аттракцион – аттракцион; диффузия/диффузия – диффузия
Слитного, или дефисного, или раздельного написания	Бой-скаут/бойскаут – бойскаут; борт-механик/ бортмеханик – бортмеханик; волей-бол/волейбол – волейбол; камер-динер/камердинер – камердинер; картбляньш/карт-бланш – карт-бланш; кор-де-балет/кордебалет – кордебалет; креп-де-шин/крепдешин – крепдешин

Из приведенных примеров видно, что проблемы середины века мало отличаются от тех проблем, которые приходится решать сегодня.

Группы слов	Примеры ²
С гласными э или е	К ^е /шб ^е /к – кешбэк; б ^е /йс ^е р – бейсер ⁺³ ; бр ^е /йн-ринг – брейн-ринг; бр ^е /йк-пойнт – брейк-пойнт; бр ^е /нд – бренд; бр ^е /кет – брекет; л ^е /йбл – лейбл; лонг(-)пл ^е /й; маркет(-)м ^е /йкер – маркетмейкер; м ^е /к(-)ап – мейкап; м ^е /йл – мейл; м ^е /йнфрейм – мейнфрейм;

² В таблице даются современные узуальные варианты, после тире приводится кодификация РОСа (если она есть).

³ Здесь и далее знаком ⁺ отмечены слова, добавленные ред. «Академоса». (Примечание ред. «Академоса».)

	<p>м^е/эйнстрим – мейнстрим; п^е/эйджер – пейджер; п^е/эинтбол – пейнтбол; р^е/эйв – рейв</p>
С безударными гласными	<p>Джа^е/амбори; индастри^е/ал; мерч^е/андайзинг – мерчандайзинг</p>
С редуцированным гласным в сочетаниях с плавными или шипящими согласными	<p>Дисторш(е)н – дисторшен; нон-фикш(е)н – нон-фикшен; промоуш(е)н – промоушен; ресепш(е)н – ресепшен; экш(е)н – экшен; ривайв(е)л; сай(е)нс-фикшен; дойч(е)марка – дойчемарка⁴</p>
С двойными согласными (в иноязычных корнях)	<p>Бич-вол(л)ей – бич-волей; бандан(н)а – бандана; бип(п)ер; бутлег(г)ер – бутлегер⁺; джег(г)инсы – джегинсы; джип(п)ер – джипер; кик(к)ер; комбидрес(с) – комбидрес; лег(г)инсы – легинсы; мезонет(т); пал(л)ета – палета; рэп(п)ер – рэпер⁺; рук(к)ола – рукола⁵; топлес(с) – топлес;</p>

⁴ В «Академосе» по сравнению с шестым изданием РОС (2023) были даны произносительные варианты *дойчемарка* и *дойчмарка*. (Примечание ред. «Академоса».)

⁵ Написание слова *рукола* изменено в «Академос» (<https://orfo.ruslang.ru>), в РОС 2021 (в печати).

	фитнес(с) – фитнес
С одиночными или двойными согласными на стыке исторически выделяемых приставки и корня	Оф(ф)ерта – оферта
Слитного, или дефисного, или раздельного написания	Лже(-)ветеран; нормо(-)час – нормо-час ⁺ ; машино(-)место – машино-место ⁺ ; кибер(-)война – кибервойна ⁺ ; кибер(-)преступник – киберпреступник ⁺ ; демо(-)версия – демоверсия ⁺ ; танц(-)пьеса; танц(-)театр; нано(-)компьютер; мега(-)проект – мегапроект ⁺ ; аква(-)аэробика – аквааэробика ⁺ ; фри(-)флоут

Однако, и это самое интересное, написание не всех давно пришедших в язык слов перестало колебаться в сегодняшней практике грамотных пишущих. Так, и сегодня колеблются в написании следующие.

Группа слов	Примеры
Слова с одинаковыми согласными на стыке исторических приставки и корня	Апелляция/апелляция; диффракция/дифракция
Слова с удвоенной согласной в корне между гласными, произносимой как долгий звук	Импрессарио/импресарио; продюссер/продюсер
Слова с живучей	Бичева/бечева (связывают со словом <i>бич</i>);

народной этимологией, ложной проверкой	мятель/метель (со словом <i>мятеж</i> , <i>сумятица</i>)
Слова, встречающиеся и сейчас в хрестоматийных произведениях, слова с исторической памятью	Командывать/командовать; Феничка/Фенечка; пискарь ⁶ /пескарь
Слова не первого порядка с возможной, с точки зрения пишущего, двойной мотивацией	Агло(-)саксонцы; афро(-)американцы ⁷ ...; обледе(я)неть, окосте(я)неть ⁸

Какие уроки могут быть извлечены из этих наблюдений?

1. Наличие колебаний в написании для многих слов естественно. Но означает ли это, что нужно признать как норму варианты написания? Категорически нет. Потому что варианты не позволяют достичь согласия участников коммуникации, а значит, ее успешности. Варианты оставляют пишущего перед мучительным выбором одного из двух.

2. Для устранения колебаний в написании требуется как вмешательство нормализаторов (то есть закрепление единственного варианта в академическом словаре), поддержка школы (в школе должны целенаправленно учить словарной норме), так и весьма длительное время.

3. Иногда необходима перекодификация, если упорное сопротивление пишущих лингвистически обосновано.

⁶ Например: «Написание *пискарь*, распространенное в XIX в. (например, название сказки М. Е. Салтыкова-Щедрина «Премудрый пискарь»), объясняется сближением со словом *писк*. В словаре В. И. Даля *пескарь* характеризуется как московское» (<https://oross.ruslang.ru/article/link/peskar1>).

⁷ Слова трактуются пишущими как сложные с сочинительным отношением основ, то есть на существительные распространяется правило о написании прилагательных.

⁸ Слова трактуются пишущими как образованные от прилагательных (от *ледяной*, *костяной*), а не от существительных с помощью суффикса *-ене-*.